

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES FINANCES

F. 99 — 3119

[C — 99/03288]

26 AVRIL 1999. — Loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat et d'organismes d'intérêt public pour l'année 1988 ou pour des années antérieures (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3^e, de la Constitution.

TITRE I^{er}. — Année budgétaire 1988

CHAPITRE I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget (Tableau A)

§ 1. Fixation des engagements

Art. 2. Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'année budgétaire 1988 s'élèvent à la somme de 63.385.391.888 francs se décomposant comme suit :

- opérations courantes : 22.737.574.802 francs;
- opérations de capital : 40.647.817.086 francs.

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 3. Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1988 s'élèvent à 73.487.223.621 francs se décomposant comme suit :

- opérations courantes : 23.578.000.000 francs;
- opérations de capital : 49.909.223.621 francs.

Cette somme comprend :

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 99 — 3119

[C — 99/03288]

26 APRIL 1999. — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en van instellingen van openbaar nut van het jaar 1988 of voorgaande jaren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3^e van de Grondwet.

TITEL I. — Begrotingsjaar 1988

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen
gedaan ter uitvoering van de begroting (Tabel A)

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 2. De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1988 belopen de som van 63.385.391.888 frank, dit bedrag bevat :

- lopende verrichtingen : 22.737.574.802 frank;
- kapitaalverrichtingen : 40.647.817.086 frank.

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 3. De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1988 belopen in totaal 73.487.223.621 frank onder te verdelen in :

- lopende verrichtingen : 23.578.000.000 frank;
- kapitaalverrichtingen : 49.909.223.621 frank.

Dit bedrag bevat :

	Opérations courantes — Lopende verrichtingen	Opérations de capital — Kapitaal- verrichtingen	
1) les crédits d'engagement primitifs alloués par les lois budgétaires.....	38.157.600.000	49.360.900.000	1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten
2) les ajustements de crédits :			2) de aanpassing van de kredieten :
— augmentations.....	3.000.000	486.700.000	— verhogingen
— diminutions.....	- 14.582.600.000	- 3.344.900.000	— verminderingen
résultat net.....	- 14.579.600.000	- 2.858.200.000	netto-resultaat
3) les reports de l'année budgétaire 1987 à 1988 en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963.....	0	3.406.523.621	3) de overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1987 naar 1988 bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963
4) les crédits complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer (voir tableau E).....	0	0	4) de aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak moet doen (zie tabel E)
Total.....	23.578.000.000	49.909.223.621	Totaal

Art. 4. Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1988 est réduit des :

Art. 4. De in totaal voor het begrotingsjaar 1988 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met :

	Opérations courantes — Lopende verrichtingen	Opérations de capital — Kapitaalverrichtingen	
1) crédits d'engagement reportés à l'année budgétaire 1989 en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963	0	4.127.692.089	1) vastleggingskredieten die bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1989 worden overgedragen
Total	4.127.692.089		Totaal
2) crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement	840.425.198	5.133.714.446	2) beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten
Total.....	5.974.139.644		Totaal
Total général	10.101.831.733		Algemeen totaal

Art. 5. Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1988 sont fixés à 63.385.391.888 francs, montant se décomposant comme suit :

- opérations courantes : 22.737.574.802 francs;
- opérations de capital : 40.647.817.086 francs.

Ces sommes sont égales aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire 1988.

CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1. Fixation des recettes (Tableau B)

Art. 6. Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1988 s'élèvent à la somme de 2.091.104.475.144 francs.

Ce montant se subdivise comme suite :

- recettes courantes : 1.632.530.505.733 francs;
- recettes de capital : 6.601.519.804 francs;
- produit des emprunts : 451.972.449.607 francs.

Art. 7. Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à : 1.958.277.072.354 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

- recettes courantes : 1.500.038.825.370 francs;
- recettes de capital : 6.265.797.377 francs;
- produit des emprunts : 451.972.449.607 francs.

Art. 8. Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à : 132.827.402.790 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

- recettes courantes : 75.174.703 francs
- recettes de capital : 15.600 francs
- Total : 75.190.303 francs

Art. 5. Ingevolge de de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1988 vastgesteld op 63.385.391.888 frank. Dit bedrag bevat :

- lopende verrichtingen : 22.737.574.802 frank;
- kapitaalverrichtingen : 40.647.817.086 frank.

Die sommen zijn gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar 1988 geboekte vastleggingen.

HOOFDSTUK II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten (Tabel B)

Art. 6. De op het begrotingsjaar 1988 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen de som van 2.091.104.475.144 frank.

Deze som is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten : 1.632.530.505.733 frank;
- kapitaalontvangsten : 6.601.519.804 frank;
- opbrengst der leningen : 451.972.449.607 frank.

Art. 7. De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op : 1.958.277.072.354 frank.

Deze som is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten : 1.500.038.825.370 frank;
- kapitaalontvangsten : 6.265.797.377 frank;
- opbrengst der leningen : 451.972.449.607 frank.

Art. 8. De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen : 132.827.402.790 frank.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :

- lopende ontvangsten : 75.174.703 frank
- kapitaalontvangsten : 15.600 frank
- Totaal : 75.190.303 frank

b) droits à reporter à l'année budgétaire suivante :

— recettes courantes : 132.416.505.660 francs

— recettes de capital : 335.706.827 francs

Total : 132.752.212.487 francs

§ 2. Fixation des dépenses

(Tableau C)

Art. 9. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1988 sont arrêtées comme suit :

b) naar het volgende begrotingsjaar over te dragen rechten :

— lopende ontvangsten : 132.416.505.660 frank

— kapitaalontvangsten : 335.706.827 frank

Totaal : 132.752.212.487 frank

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

(Tabel C)

Art. 9. De tijdens het begrotingsjaar 1988 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :

	Crédits non dissociés (en francs) — Niet-gesplitste kredieten (in frank)	Crédits d'ordonnan- cement (en francs) — Ordonnance- ringskredieten (in frank)	
A. pour les dépenses courantes			A. Voor de lopende uitgaven
1) prestations d'années antérieures	39.851.276.408	3.121.265.119	1) prestaties van de vorige jaren
2) prestations de l'année en cours	1.699.566.168.159	16.775.556.190	2) prestaties van het lopend jaar
Total	1.739.417.444.567	19.896.821.309	Totaal
Total général	1.759.314.265.876		Algemeen totaal
B. pour les dépenses de capital			B. voor de kapitaaluitgaven
1) prestations d'années antérieures	4.978.616.632	17.421.318.566	1) prestaties van de vorige jaren
2) prestations de l'année en cours	97.908.884.071	31.038.967.674	2) prestaties van het lopend jaar
Total	102.887.500.703	48.460.286.240	Totaal
Total général	151.347.786.943		Algemeen totaal
C. pour l'amortissement de la dette publique			C. voor de aflossing van de rijksschuld
1) prestations d'années antérieures	0	0	1) prestaties voor de vorige jaren
2) prestations de l'année en cours	74.703.786.657	0	2) prestaties van het lopend jaar
Total	74.703.786.657	0	Totaal
Total général	74.703.786.657		Algemeen totaal
TOTAL	1.917.008.731.927	68.357.107.549	TOTAAL
	1.985.365.839.476		

Art. 10.

Art. 10.

	Crédits non dissociés (en francs) — Niet-gesplitste kredieten (in frank)	Crédits d'ordonnan- cement (en francs) — Ordonnance- ringskredieten (in frank)	
Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1988 s'établissent comme suite :	1.824.535.074.997	67.048.371.763	De ten laste van het begrotingsjaar 1988 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen :
	1.891.583.446.760		

Art. 11. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à :

Art. 11. De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen :

	Crédits non dissociés (en francs) — Niet-gesplitste kredieten (in frank)	Crédits d'ordonnan- cement (en francs) — Ordonnance- ringskredieten (in frank)	
	92.473.656.930	1.308.735.786	
	93.782.392.716		

(Tableau D)

(Tabel D)

§ 3. Fixation des crédits de paiement

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 12. Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1988 s'élèvent au total à 2.172.530.446.976 francs.

Art. 12. De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1988 belopen in totaal 2.172.530.446.976 frank.

Ce montant comprend :

Dit bedrag omvat :

1° une somme de crédits de paiement alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :

1° een som van betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :

a) budgets primitifs

a) oorspronkelijke begrotingen

	Crédits non dissociés (en francs) — Niet-gesplitste kredieten (in frank)	Crédits d'ordonnan- cement (en francs) — Ordonnance- ringskredieten (in frank)	
— opérations courantes.....	1.778.462.014.000	20.168.800.000	— lopende verrichtingen
— opérations de capital.....	108.977.300.000	54.373.900.000	— kapitaalverrichtingen
— amortissement de la Dette publique.....	138.266.000.000	0	— affossing van de Rijksschuld
Total.....	2.025.705.314.000	74.542.700.000	Totaal
Total.....	2.100.248.014.000		Totaal

<i>b) ajustement des crédits</i>		<i>b) aanpassing van de kredieten</i>	
	Crédits non dissociés (<i>en francs</i>) — Niet-gesplitste kredieten (<i>in frank</i>)	Crédits d'ordonnan- cement (<i>en francs</i>) — Ordonnance- ringskredieten (<i>in frank</i>)	
1) augmentations :			1) verhogingen :
— opérations courantes.....	7.445.500.000	96.700.000	— lopende verrichtingen
— opérations de capital.....	890.600.000	1.990.200.000	— kapitaalverrichtingen
— amortissement de la Dette publique.....	0	0	— aflossing van de Rijksschuld
Total.....	8.336.100.000	2.086.900.000	Totaal
Total.....	10.423.000.000		Totaal
2) diminutions :			2) verminderings :
— opérations courantes.....	14.052.200.000	69.500.000	— lopende verrichtingen
— opérations de capital.....	1.330.900.000	3.272.200.000	— kapitaalverrichtingen
— amortissement de la Dette publique.....	14.340.000.000	0	— aflossing van de Rijksschuld
Total.....	29.723.100.000	3.341.700.000	Totaal
Total	33.064.800.000		Totaal

2° reports de crédits de paiement

2° overdrachten van betalingskredieten

En application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la Comptabilité de l'Etat et en vertu de dispositions spéciales :

Bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit en van bijzondere wetsbepalingen :

	Crédits non dissociés (<i>en francs</i>) — Niet-gesplitste kredieten (<i>in frank</i>)	Crédits d'ordonnan- cement (<i>en francs</i>) — Ordonnance- ringskredieten (<i>in frank</i>)	
— opérations courantes.....	61.713.312.532	0	— lopende verrichtingen
— opérations de capital.....	13.481.680.026	786.982.264	— kapitaalverrichtingen
— amortissement de la Dette publique.....	18.942.258.154	0	— aflossing van de Rijksschuld
Total.....	94.137.250.712	786.982.264	Totaal
Total.....	94.924.232.976		Totaal

Art. 13. Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1988 est réduit :

1) des crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales, crédits se décomposant comme suit :

Art. 13. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1988 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1) niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen, kredieten samengesteld als volgt :

	Crédits non dissociés (en francs) — Niet-gesplitste kredieten (in frank)	Crédits d'ordonnan- cement (en francs) — Ordonnance- ringskredieten (in frank)	
— opérations courantes.....	76.805.596.464	0	— lopende verrichtingen
— opérations de capital.....	14.509.737.953	1.224.146.400	— kapitaalverrichtingen
— amortissement de la Dette publique.....	49.222.213.343	0	— aflossing van de Rijksschuld
Total.....	140.537.547.760	1.224.146.400	Totaal
Total	141.761.694.160		Totaal

2) des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

2) beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

	Crédits non dissociés (en francs) — Niet-gesplitste kredieten (in frank)	Crédits d'ordonnan- cement (en francs) — Ordonnance- ringskredieten (in frank)	
— opérations courantes.....	17.511.020.802	299.178.691	— lopende verrichtingen
— opérations de capital.....	4.621.473.579	4.194.449.624	— kapitaalverrichtingen
— amortissement de la Dette publique.....	18.942.258.154	0	— aflossing van de Rijksschuld
Total.....	41.074.752.535	4.493.628.315	Totaal
Total	45.568.380.850		Totaal

Les reports et annulations de crédits de paiement se montent à :

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen :

	Crédits non dissociés (en francs) — Niet-gesplitste kredieten (in frank)	Crédits d'ordonnan- cement (en francs) — Ordonnance- ringskredieten (in frank)	
	181.612.300.295	5.717.774.715	
	187.330.075.010		

Art. 14. Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1988 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Art. 14. Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1988 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

	Crédits non dissociés (en francs) — Niet-gesplitste kredieten (in frank)	Crédits d'ordonnan- cement (en francs) — Ordonnance- ringskredieten (in frank)	
— opérations courantes.....	165.435.301	0	— lopende verrichtingen
— opérations de capital.....	32.209	0	— kapitaalverrichtingen
Total.....	165.467.510	0	Totaal
Total	165.467.510		Totaal

(Tableau E)

(Tabel E)

Art. 15. Par suite des dispositions contenues dans les articles 12, 13 et 14, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1988 sont fixés comme suit :

Art. 15. Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 12, 13 en 14 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1988 vastgesteld als volgt :

	Crédits non dissociés (en francs) — Niet-gesplitste kredieten (in frank)	Crédits d'ordonnan- cement (en francs) — Ordonnance- ringskredieten (in frank)	
— opérations courantes.....	1.739.417.444.567	19.896.821.309	— lopende verrichtingen
— opérations de capital.....	102.887.500.703	48.460.286.240	— kapitaalverrichtingen
— amortissement de la Dette publique.....	74.703.786.657	0	— aflossing van de Rijksschuld
Total	1.917.008.731.927	68.357.107.549	Totaal
Total	1 985 365 839 476		Totaal

Ce montant est égal aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1988.

Die som is gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar 1988 aangerekende verrichtingen.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1988.

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1988.

(Tableau F)

(Tabel F)

Art. 16. Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1988 est définitivement arrêté comme suit :

Art. 16. Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1988 wordt definitief vastgesteld als volgt :

(En francs)	—	(In frank)
A. Opérations courantes :		A. Lopende verrichtingen :
— recettes fixées à l'article 7	1.500.038.825.370	— ontvangsten vastgesteld in artikel 7
— dépenses fixées à l'article 9	1.759.314.265.876	— uitgaven vastgesteld in artikel 9
Excédent de dépenses	259.275.440.506	Uitgavenexcedent

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
B. Opérations de capital :		B. Kapitaalverrichtingen :
— recettes fixées à l'article 7	6.265.797.377	— ontvangsten vastgesteld in artikel 7
— dépenses fixées à l'article 9	151.347.786.943	— uitgaven vastgesteld in artikel 9
Excédent de dépenses	145.081.989.566	Uitgavenexcedent
C. Opérations de la Dette publique :		C. Verrichtingen van de Rijksschuld :
— produit d'emprunts (article 7).....	451.972.449.607	— opbrengst van de leningen (artikel 7)
— amortissement de la dette publique (article 9)	74.703.786.657	— aflossing van de Rijksschuld (artikel 9)
Excédent de recettes	377.268.662.950	Ontvangstenexcedent
D. Opérations réunies :		D. Alle verrichtingen samen :
— recettes.....	1.958.277.072.354	— ontvangsten
— dépenses.....	1.985.365.839.476	— uitgaven
Excédent de dépenses pour l'année budgétaire 1988	27.088.767.122	Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1988
Cette somme vient en augmentation du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 1987 soit :	2.504.413.528.695	Deze som komt in meerdering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1987 :
	2.531.502.295.817	
Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 1989.		Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1989 worden overgedragen.

CHAPITRE III. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget*

(Tableau G)

Art. 17. Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1988 est arrêté comme suit :

1. Recettes : 718.159.569.951 francs.

2. Dépenses : 731.895.090.450 francs.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 45.248.667.819 francs, est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des dépenses : 13.735.520.499 francs.

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 65.711.258.351 francs.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit : 51.975.737.852 francs, est transféré, au compte de l'année budgétaire 1989.

TITRE II. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954

Conformément à l'article 6, § 3, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes de la catégorie A sont établis sous l'autorité du Ministre dont ils relèvent et font l'objet d'un projet de loi de règlement du budget.

Le présent titre a pour but de satisfaire à cette disposition légale.

Une distinction est faite entre les comptes rendus pour des années antérieures et les comptes de l'année en cours.

Les opérations des organismes susvisés sont synthétisées dans les tableaux H et I repris en annexe du présent projet.

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting*

(Tabel G)

Art. 17. De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1988 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten : 718.159.569.951 frank.

2. Uitgaven : 731.895.090.450 frank.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 45.248.667.819 frank, wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Uitgavenexcedent : 13.735.520.499 frank.

Dit uitgavenexcedent komt in mindering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar groot 65.711.258.351 frank.

Het aldus bekomen eindresultaat, groot : 51.975.737.852 frank, wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1989.

TITEL II. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954

Overeenkomstig artikel 6, § 3, van de wet van 16 maart 1954 worden de rekeningen van de instellingen van categorie A opgemaakt onder het gezag van de Minister van wie zij afhangen en maken het voorwerp uit van een ontwerp van wet houdende regeling van de begroting.

De voorgestelde titel heeft tot doel aan deze wettelijke beschikking te voldoen.

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de reeds ingediende rekeningen van de vorige jaren en de rekeningen van het lopend jaar.

De verrichtingen van bovenvermelde instellingen worden samengevat in de tabellen H en I van dit voorgestelde ontwerp. Deze tabellen worden in bijlage opgenomen.

CHAPITRE Ier. — <i>Années antérieures</i>	HOOFDSTUK I. — <i>Vorige jaren</i>
CHAPITRE II. — <i>Année courante</i>	HOOFDSTUK II. — <i>Lopend jaar</i>
Art. 18. § 1 ^{er} . Régie des bâtiments	Art. 18. § 1. Regie der gebouwen
§ 2. Office régulateur de la navigation intérieure	§ 2. Dienst voor regeling der binnenvaart
§ 3. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	§ 3. Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen
§ 4. Institut d'expertise vétérinaire	§ 4. Instituut voor veterinaire keuring
§ 5. Régie des voies aériennes	§ 5. Regie der luchtvaart
§ 6. Régie des transport maritimes	§ 6. Regie voor maritiem transport
§ 7. Régie des postes	§ 7. Regie der posten
§ 8. Régie des télégraphes et des téléphones	§ 8. Regie van telegrafie en telefonie
§ 9. Fonds pour le financement des prêts à des états étrangers	§ 9. Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde staten
§ 10. Fonds d'aide au redressement financier des communes	§ 10. Hulpfondsen tot financieel herstel van de gemeenten
§ 1 ^{er} . Régie des bâtiments (instituée par la loi du 1 ^{er} avril 1971)	§ 1. Regie der gebouwen (ingesteld bij de wet van 1 april 1971)
Référence budgétaire :	Begrotingsverwijzing :
Loi du 7 mars 1989 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1988, article 17.	Wet van 7 maart 1989 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1988, artikel 17.
Le règlement définitif du budget de la Régie des Bâtiments pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :	De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

*(En francs)**(In frank)*

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
a) Engagements		a) Vastleggingen
Crédits d'engagement		Vastleggingskredieten
1° alloués pour l'année budgétaire 1988.....	8.808.100.000	1° toegekend voor het begrotingsjaar 1988
2° reportés de l'année précédente.....	—	2° overgedragen van het vorig jaar
3° sur lesquels le législateur doit statuer	—	3° waarover de wetgever uitspraak moet doen
Total des crédits d'engagement.....	8.808.100.000	Totaal van de vastleggingskredieten
Engagements imputés.....	7.885.752.787	Aangerekende vastleggingen
Excédent de crédits	922.347.213	Overschot van kredieten
Cet excédent de crédits est réparti comme suit :		Dit kredietenoverschot wordt gesplitst als volgt :
— excédent de crédits à annuler	922.347.213	— kredietenoverschot te annuleren
— crédits d'engagement restant disponible au 31 décembre 1988.....	—	— beschikbare vastleggingskredieten op 31 december 1988
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire	13.530.971.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées	13.338.435.380	Aangerekende ontvangsten
Différence	192.535.620	Verschil
c) Dépenses		c) Uitgaven
Crédits		Kredieten
1° alloués par la loi budgétaire	13.530.971.000	1° toegekend bij de begrotingswet
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954.....	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
3° reportés de l'année précédente.....	—	3° overgedragen van het vorige jaar
4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs.....	32.362.552	4° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden
5° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	163.323.918	5° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
Total des crédits	13.726.657.470	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées.....	13.012.346.248	Aangerekende uitgaven
Excédent de crédits à annuler	714.311.222	Kredietenoverschot te annuleren

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes.....	13.338.435.380	Ontvangsten
Dépenses.....	13.012.346.248	Uitgaven
Excédent de recettes.....	326.089.132	Overschot van ontvangsten
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 3.952.777.656 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 4.278.866.788 francs (solde créditeur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 3.952.777.656 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 4.278.866.788 frank (creditsaldo).
e) Budget pour ordre		e) Begroting voor orde
Prévisions		Ramingen
Recettes.....	525.300.000	Ontvangsten
Dépenses.....	525.300.000	Uitgaven
Opérations pour ordre réalisées		Uitgevoerde ordeverrichtingen
Recettes.....	379.826.245	Ontvangsten
Dépenses.....	335.955.994	Uitgaven
Excédent de recettes.....	43.870.251	Overschot van ontvangsten
Résultat pour ordre cumulé		Gecumuleerd resultaat voor orde
Résultat cumulé au 31 décembre 1987.....	93.765.094	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987
Résultat de l'année.....	43.870.251	Resultaat van het jaar
Résultat cumulé au 31 décembre 1988.....	137.635.345	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988
§ 2. Office régulateur de la navigation intérieure (institué par l'arrêté-loi du 12 décembre 1944)		§ 2. Dienst voor regeling der binnenvaart (ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)
Référence budgétaire :		Begrotingsverwijzing :
Loi du 16 février 1989 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1988, article 11.		Wet van 16 februari 1989 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988, artikel 11.
Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :		De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :
<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
a) Engagements (pour mémoire)		a) Vastleggingen (pro memorie)
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire.....	107.786.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées.....	84.187.621	Aangerekende ontvangsten
Différence.....	23.598.379	Verschil
c) Dépenses		c) Uitgaven
Crédits		Kredieten
1° alloués par la loi budgétaire.....	103.960.000	1° toegekend bij de begrotingswet
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954.....	455.000	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer.	—	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
Total des crédits.....	104.415.000	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées.....	78.341.180	Aangerekende uitgaven
Excédent de crédits à annuler.....	26.073.820	Kredietenoverschot te annuleren

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	84.187.621	Ontvangsten
Dépenses.....	78.341.180	Uitgaven
Excédent de recettes.....	5.846.441	Overschot van ontvangsten
Le résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 22.981.586 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 28.828.027 francs (solde créditeur)		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 22.981.586 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 28.828.027 frank (creditsaldo)
e) Budget pour ordre		e) Begroting voor orde
Prévisions		Ramingen
Recettes	13.600.000	Ontvangsten
Dépenses.....	13.600.000	Uitgaven
Opérations pour ordre réalisées		Uitgevoerde ordeverrichtingen
Recettes	13.869.841	Ontvangsten
Dépenses.....	14.522.785	Uitgaven
Excédent de dépenses.....	652.944	Overschot van uitgaven
Résultat pour ordre cumulé		Gecumuleerd resultaat voor orde
Résultat cumulé au 31 décembre 1987.....	1.272.859	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987
Résultat de l'année	- 652.944	Resultaat van het jaar
Résultat cumulé au 31 décembre 1988.....	619.915	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988
 § 3. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (institué par l'arrêté du 14 décembre 1940 prorogé par la loi du 12 juillet 1952)		 § 3. Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen (ingesteld bij besluit van 14 december 1940 verlengd bij de wet van 12 juli 1952)
Référence budgétaire :		Begrotingsverwijzing :
Loi du 29 décembre 1988 contenant le budget de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1988, article 33.		Wet van 29 december 1988 houdende de begroting van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1988, artikel 33.
Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :		De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen voor het beheersjaar 1988 is vastgesteld als volgt :
<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>

a) Engagements (pour mémoire)		a) Vastleggingen (pro memorie)
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire	194.686.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées	184.800.443	Aangerekende ontvangsten
Différence	9.885.557	Verschil

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
c) Dépenses		c) Uitgaven
Crédits		Kredieten
1° alloués par la loi budgétaire	194.686.000	1° toegekend bij de begrotingswet
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	1.713.267	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
4° augmentés du reliquat budgétaire de l'année 1987	4.824.044	4° vermeerderd met het begrotingsoverschot van het jaar 1987
Total des crédits	201.223.311	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées	188.629.476	Aangerekende uitgaven
Excédent de crédits à annuler	12.593.835	Te annuleren overschot van kredieten
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suite :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	184.800.443	Ontvangsten
Dépenses	188.629.476	Uitgaven
Excédent de dépenses	3.829.033	Overschot van uitgaven
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 46.972.024 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 43.142.991 francs (solde créditeur)		Het resultaat van het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 46.972.024 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december 1988 brengt op 43.142.991 frank (creditsaldo)
e) Budget pour ordre		e) Begroting voor orde

§ 4. Institut d'expertise vétérinaire

(institué par la loi du 13 juillet 1981)

Référence budgétaire :

Loi du 16 février 1989 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement pour l'année budgétaire 1988, article 13.

Le règlement définitif du budget de l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

§ 4. Instituut voor veterinaire keuring

(ingesteld bij de wet van 13 juli 1981)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 16 februari 1989 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1988, artikel 13.

De eindregeling van de begroting van het Instituut voor Veterinaire Keuring voor het beheersjaar 1988 is vastgesteld als volgt :

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
a) Engagements (pour mémoire)		a) Vastleggingen (pro memorie)
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire	1.300.200.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées	1.433.701.948	Aangerekend ontvangsten
Différence	133.501.948	Verschil

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
c) Dépenses		c) Uitgaven
Crédits		Kredieten
1° alloués par la loi budgétaire	1.273.900.000	1° toegekend bij de begrotingswet
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer.	—	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
Total des crédits	1.273.900.000	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées	1.208.473.221	Aangerekende uitgaven
Excédent de crédits à annuler	65.426.779	Overschot van kredieten te annuleren
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting van het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	1.443.701.948	Ontvangsten
Dépenses	1.208.473.221	Uitgaven
Excédent de recettes	235.228.727	Overschot van ontvangsten
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 1.016.535.734 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 1.251.764.461 francs (solde créditeur)		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 1.016.535.737 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 1.251.764.461 frank (creditsaldo)
§ 5. Régie des voies aériennes		§ 5. Regie der luchtwegen
(instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)		(ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946)
Référence budgétaire :		Begrotingsverwijzing :
Loi du 16 février 1989 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1988, article 10.		Wet van 16 februari 1989 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988, artikel 10.
Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :		De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen voor het beheersjaar 1988 is vastgesteld als volgt :

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
a) Engagements (pour mémoire)		a) Vastleggingen (pro memorie)
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire	6.305.839.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées	7.041.080.272	Aangerekende ontvangsten
Différences	735.241.272	Verschil
c) Dépenses		c) Uitgaven
Crédits		Kredieten
1° alloués par la loi budgétaire	6.137.970.000	1° toegekend bij de begrotingswet
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	56.442.225	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer.	508.915.645	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
Total des crédits	6.703.327.870	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées	5.404.945.314	Aangerekende uitgaven
Excédent de crédits à annuler	1.298.382.556	Kredietenoverschot te annuleren

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes.....	7.041.080.272	Ontvangsten
Dépenses.....	5.404.945.314	Uitgaven
Excédent de recettes	1.636.134.958	Overschot van ontvangsten
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 5.904.519.599 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 7.540.654.557 francs (solde créditeur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 5.904.519.599 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 7.540.654.557 frank (creditsaldo)
e) Budget pour ordre		e) Begroting voor orde
Prévisions		Ramingen
Recettes.....	—	Ontvangsten
Dépenses.....	—	Uitgaven
Opérations pour ordre réalisées		Uitgevoerde ordeverrichtingen
Recettes.....	1.550.765	Ontvangsten
Dépenses.....	—	Uitgaven
Excédent de recettes.....	1.550.765	Overschot van ontvangsten
Résultat pour ordre cumulé		Gecumuleerd resultaat voor orde
Résultat cumulé au 31 décembre 1987.....	- 920.472	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987
Résultat de l'année.....	1.550.765	Resultaat van het jaar
Résultat cumulé au 31 décembre 1988.....	630.293	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988
§ 6. Régie des transports maritimes		§ 6. Regie voor maritiem transport
(instituée par la loi du 1 ^{er} juillet 1971)		(ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)
Référence budgétaire :		Begrotingsverwijzing :
Loi du 16 février 1989 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1988, article 12.		Wet van 16 februari 1989 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988, artikel 12.
Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :		De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
a) Engagements		a) Vastleggingen
Crédits d'engagement		Vastleggingskredieten
1° alloués pour l'année budgétaire 1988.....	2.930.000.000	1° toegekend voor het begrotingsjaar 1988
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954.....	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
Total des crédits d'engagement.....	2.930.000.000	Totaal van de vastleggingskredieten
Engagements imputés.....	37.353.560	Aangerekende vastleggingen
Excédent de crédits d'engagement à annuler.....	2.892.646.440	Te annuleren overschot van vastleggingskredieten
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire.....	6.243.590.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées.....	4.814.721.953	Aangerekende ontvangsten
Différence.....	1.428.868.047	Verschil

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
c) Dépenses		c) Uitgaven
Crédits		Kredieten
1° alloués par la loi budgétaire	6.039.900.000	1° toegekend bij de begrotingswet
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer.	—	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
Total des crédits	6.039.900.000	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées	4.921.478.658	Aangerekende uitgaven
Excédent de crédits à annuler	1.118.421.342	Kredietenoverschot te annuleren
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	4.814.721.953	Ontvangsten
Dépenses	4.921.478.658	Uitgaven
Excédent de dépenses	106.756.705	Overschot van uitgaven
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 1.184.613.033 francs (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 1.291.369.738 francs (solde débiteur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 1.184.613.033 frank (debetsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 1.291.369.738 frank (debet-saldo)
e) Budget pour ordre		e) Begroting voor orde
Prévisions		Ramingen
Recettes	2.732.855.000	Ontvangsten
Dépenses	2.732.855.000	Uitgaven
Opérations pour ordre réalisées		Uitgevoerde ordeverrichtingen
Recettes	3.594.416.052	Ontvangsten
Dépenses	3.372.895.457	Uitgaven
Excédent de recettes	221.520.595	Overschot van ontvangsten
Résultat pour ordre cumulé		Gecumuleerd resultaat voor orde
Résultat cumulé au 31 décembre 1987	144.830.695	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987
Résultat de l'année	221.520.595	Resultaat van het jaar
Résultat cumulé au 31 décembre 1988	366.351.290	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988

§ 7. Régie des Postes
(instituée par la loi du 6 juillet 1971)
Référence budgétaire :
Loi du 9 février 1989 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1988, article 8.
Le règlement définitif du budget de la Régie des Postes pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

§ 7. Regie der Posterijen
(ingesteld bij de wet van 6 juli 1971)
Begrotingsverwijzing :
Wet van 9 februari 1989 houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1988, artikel 8.
De eindregeling van de begroting van de Regie der Posterijen voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
a) Engagements		a) Vastleggingen
Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1988	4.350.000.000	Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 1988
Engagements imputés	1.693.940.348	Aangerekende vastleggingen
Excédent de crédits d'engagement à annuler	2.656.059.652	Te annuleren overschot van vastleggingskredieten
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire	47.182.637.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées	48.127.976.713	Aangerekende ontvangsten
Différence	945.339.713	Verschil

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
c) Dépenses		c) Uitgaven
Crédits		Kredieten
1° alloués par la loi budgétaire	49.094.695.000	1° toegekend bij de begrotingswet
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954.....	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer.	—	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
Total des crédits	49.094.695.000	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées.....	45.500.761.703	Aangerekende uitgaven
Excédent de crédits à annuler	3.593.933.297	Te annuleren overschot van kredieten
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	48.127.976.713	Ontvangsten
Dépenses.....	45.500.761.703	Uitgaven
Excédent de recettes.....	2.627.215.010	Overschot van ontvangsten
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 4.341.491.298 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année 1988 à 6.968.706.308 francs (solde créditeur)		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 4.341.491.298 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 6.968.706.308 frank (creditsaldo)
e) Budget pour ordre		e) Begroting voor orde
Prévisions		Ramingen
Recettes	18.823.177.000.000	Ontvangsten
Dépenses.....	18.821.290.000.000	Uitgaven
Opérations pour ordre réalisées		Uitgevoerde ordeverrichtingen
Recettes	18.595.451.123.329	Ontvangsten
Dépenses.....	18.581.412.282.218	Uitgaven
Excédent de recettes.....	14.038.841.111	Overschot van ontvangsten
Résultat pour ordre cumulé		Gecumuleerd resultaat voor orde
Résultat cumulé au 31 décembre 1987.....	281.329.725.966	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987
Résultat de l'année	14.038.841.111	Resultaat van het jaar
Résultat cumulé au 31 décembre 1988.....	295.368.567.077	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988

§ 8. Régie des Télégraphes et des Téléphones
(instituée par la loi du 19 juillet 1930)
Référence budgétaire :
Loi du 9 février 1989 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1988, article 7.
Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

§ 8. Regie van Telegrafie en Telefonie
(ingesteld bij de wet van 19 juli 1930)
Begrotingsverwijzing :
Wet van 9 februari 1989 houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1988, artikel 7.
De eindregeling van de begroting van de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
a) Engagements		a) Vastleggingen
Crédits d'engagement		Vastleggingskredieten
1° alloués pour l'année budgétaire 1988.....	26.206.100.000	1° toegekend voor het begrotingsjaar 1988
2° majorés pour les engagements effectués au delà du montant initial du crédit d'engagement non limitatif.....	—	2° toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijk bedrag van het niet-limitatief vastleggingskrediet
Total des crédits d'engagement.....	26.206.100.000	Totaal van de vastleggingskredieten
Engagements imputés.....	24.774.481.000	Aangerekende vastleggingen
Excédent de crédits d'engagement à annuler.....	1.431.619.000	Te annuleren overschot van vastleggingskredieten

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire	161.590.501.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées	217.964.162.347	Aangerekende ontvangsten
Différence	56.373.661.347	Verschil
c) Dépenses		c) Uitgaven
Crédits		Kredieten
1° alloués par la loi budgétaire	161.503.352.000	1° toegekend bij de begrotingswet
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer.	—	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
Total des crédits	161.503.352.000	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées	217.475.874.133	Aangerekende uitgaven
Excédent de dépenses	55.972.522.133	Overschot van uitgaven
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	217.964.162.347	Ontvangsten
Dépenses	217.475.874.133	Uitgaven
Excédent de recettes	488.288.214	Overschot van ontvangsten
e) Budget pour orde		e) Begroting voor orde
Prévisions		Ramingen
Recettes	20.790.000.000	Ontvangsten
Dépenses	20.640.000.000	Uitgaven
Opérations pour ordre réalisées		Uitgevoerde ordeverrichtingen
Recettes	24.599.103.261	Ontvangsten
Dépenses	23.773.107.212	Uitgaven
Excédent de recettes	825.996.049	Overschot van ontvangsten
f) Résultat général cumulé (opérations budgétaires et opérations pour ordre réunies)		f) Gecumuleerd algemeen resultaat (samengevoegde budgettaire verrichtingen en ordeverrichtingen)
Recettes	242.563.265.608	Ontvangsten
Dépenses	241.248.981.345	Uitgaven
Excédent de recettes	1.314.284.263	Overschot van ontvangsten
Ce résultat cumulé pour l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 9.553.288.807 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 10.867.573.070 francs (solde créditeur)		Dit gecumuleerde resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde saldo vastgesteld op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 9.553.288.807 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde saldo op 31 december 1988 brengt op 10.867.573.070 frank (creditsaldo)

§ 9. Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers (institué par l'arrêté royal n° 526 du 31 mars 1987)
Référence budgétaire :
Loi du 29 décembre 1988 contenant le budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1988, articles 13 et 14.

§ 9. Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde Staten (ingesteld bij koninklijk besluit nr. 526 van 31 maart 1987)
Begrotingsverwijzing :
Wet van 29 december 1988 houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1988, artikelen 13 en 14.

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
a) Engagements (pour mémoire)		a) Vastleggingen (pro memorie)
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire	3.373.317.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées	4.261.617.493	Aangerekende ontvangsten
Différence	888.300.493	Verschil

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
c) Dépenses		c) Uitgaven
1° Crédits alloués par la loi budgétaire.....	2.880.000.000	1° Kredieten toegekend bij de begrotingswet
2° Crédits complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer.....	18.026.000	2° Aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak moet doen
Total des crédits.....	2.898.026.000	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées.....	699.826.000	Aangerekende uitgaven
Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit sont annulés.....	2.198.200.000	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge worden geannuleerd
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes.....	4.261.617.493	Ontvangsten
Dépenses.....	699.826.000	Uitgaven
Excédent de recettes.....	3.561.791.493	Overschot van ontvangsten
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 31.640.552.439 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 35.202.343.932 francs (solde créditeur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 31.640.552.439 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 35.202.343.932 frank (creditsaldo).
§ 10. Fonds d'aide au redressement financier des communes (créé par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983)		§ 10. Hulpfondsen tot financieel herstel van de gemeenten (opgericht door het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983)
Référence budgétaire :		Begrotingsverwijzing :
Loi du 20 décembre 1988 contenant le budget du ministère de l'Intérieur pour l'année 1988, article 11.		Wet van 20 december 1988 houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1988, artikel 11.
Le règlement définitif du budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :		De eindregeling van de begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

<i>(En francs)</i>	—	<i>(In frank)</i>
a) Engagements (pour mémoire)		a) Vastleggingen (pro memorie)
b) Recettes		b) Ontvangsten
Recettes prévues dans la loi budgétaire.....	32.258.000.000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
Recettes imputées.....	42.912.110.123	Aangerekende ontvangsten
Différence.....	10.654.110.123	Verschil
c) Dépenses		c) Uitgaven
Crédits		Kredieten
1° alloués par la loi budgétaire susvisée modifiée par la loi du 13 juillet 1989.....	40.532.500.000	1° toegekend bij de bovengenoemde begrotingswet gewijzigd door de wet van 13 juli 1989
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954.....	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer.	2.079.875.959	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
Total des crédits.....	42.612.375.959	Totaal van de kredieten
Dépenses imputées.....	32.677.747.307	Aangerekende uitgaven
Excédent de crédits à annuler.....	9.934.628.652	Te annuleren overschot van kredieten

(En francs)	—	(In frank)
d) Récapitulation		d) Samenvatting
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes.....	42.912.110.123	Ontvangsten
Dépenses.....	32.677.747.307	Uitgaven
Excédent de recettes.....	10.234.362.816	Overschot van ontvangsten
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 5.096.756.950 francs (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 5.137.605.866 francs (solde créditeur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 5.096.756.950 frank (debetsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 5.137.605.866 frank (creditsaldo).

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
J.-J. VISEUR

Note

(1) *Session ordinaire 1998-1999.*

Documents. — Projet de loi, 1958 - N° 1. — Rapport, 1958 - N° 2.

Annales. — 30 mars et 1^{er} avril 1999.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
J.-J. VISEUR

Nota

(1) *Gewone zitting 1998-1999.*

Documenten. — Wetsontwerp, 1958 - Nr. 1. — Verslag, 1958 - Nr. 2.

Handelingen. — 30 maart en 1 april 1999.

TABELLEN — TABLEAUX

Tabel A	Vastleggingen	
Tableau A	Engagements	
Tabel B	Ontvangsten	
Tableau B	Recettes	
Tabel C	Uitgaven	
Tableau C	Dépenses	
Tabel D	Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen	
Tableau D	Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante	
Tabel E	Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd	
Tableau E	Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté	
Tabel F	Rekening van de begroting 1988	— samenvatting
Tableau F	Compte du budget 1988	— récapitulation
Tabel G	Afzonderlijke sectie	
Tableau G	Section particulière	
Tabel H	Instellingen van openbaar nut	— resultaat van de begrotingen
Tableau H	Organismes d'intérêt public	— résultat de budgets
Tabel I	Instellingen van openbaar nut	— vastleggingen en betalingen
Tableau I	Organismes d'intérêt public	— engagements et paiements

TABEL A — TABLEAU A

VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1988 — ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 1988

Verwijzing : 146ste Boek van het Rekenhof, deel II

Référence : 146e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Verrichtingen — Opérations	Oorspronkelijke begrotingen — Budgets primitifs	Aanpassing van de kredieten — Ajustement des crédits		Van het vorige jaar overge- dragen kre- dieten — Crédits reportés de l'année précédente	Totaal — Total	Aangerekende Vastleggingen — Engagements imputés	Regeling van de kredieten — Règlement des crédits			Definitieve kre- dieten van het jaar — Crédits définitifs de l'année
		Verhogingen — Augmentations	Vermin- deringen — Diminutions				Beschikbare kre- dieten aan het eind van het begrotings- jaar — Crédits disponi- bles à la fin de l'année budgétaire	Naar het vol- gende jaar overgedragen kredieten — Crédits reportés à l'année sui- vante	Te annuleren kredieten — Crédits à annuler	
Lopende verrichtingen — Opérations courantes	38.157.600.000	3.000.000	14.582.600.000	0	23.578.000.000	22.737.5 74.802	840.425.198	0	840.425.198	22.737.574.802
Kapitaalverrichtingen — Opérations de capital	49.360.900.000	486.700.000	3.344.900.000	3.406.523.621	49.909.223.621	40.6 47.817.086	9.261.406.535	4.127.692.089	5.133.714.446	40.647.817.086
Totaal - Total	87.518.500.000	489.700.000	17.927.500.000	3.406.523.621	73.487.223.621	63.385.391.888	10.101.831.733	4.127.692.089	5.974.139.644	63.385.391.888

TABEL B — TABLEAU B

ONTVANGSTEN — BEGROTINGSJAAR 1988
RECETTES — ANNEE BUDGETAIRE 1988

Verwijzing : 146ste Boek van het Rekenhof, deel II
Référence : 146e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Aard van de ontvangsten — Nature des recettes	Toestand van de ontvangsten — Situation des recettes				Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten — Règlement des droits non recouvrés		Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten — Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées	
	Ramingen — Prévisions	Vastgestelde rechten — Droits constatés	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées	Verschil tussen vast- gestelde rechten en aangerekende ontvangsten — Différence entre droits constatés et recettes imputées	Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen — A annuler ou à por- ter en surséance indéfinie	Over te dragen — A reporter	Meer geraamd dan ingevorderd — Excédent des prévi- sions sur les recouvrements	Meer ingevorderd dan geraamd — Excédent des recou- vrements sur les prévisions
1. Lopende ontvangsten — Recettes courantes								
A. Fiscale ontvangsten — Recettes fiscales	1.438.676.200.000	1.579.868.781.222	1.450.111.250.225	129.757.530.997	11.115.830	129.746.415.167	10.362.356.104	21.797.406.329
B. Niet-fiscale ontvangsten — Recettes non fiscales								
1. Financiën — Finances	32.204.700.000	36.590.135.155	34.737.455.017	1.852.680.138	51.936.116	1.800.744.022	2.444.870.500	4.977.625.517
2. Andere departementen — Autres départe- ments	14.238.400.000	16.071.589.356	15.190.120.128	881.469.228	12.122.757	869.346.471	-857.223.714	1.726.570.185
Totalen 1 en 2 — Totaux 1 et 2	46.443.100.000	52.661.724.511	49.927.575.145	2.734.149.366	64.058.873	2.670.090.493	3.961.461.325	7.445.936.470
Totalen lopende ontvangsten — Totaux recettes courantes	1.485.119.300.000	1.632.530.505.733	1.500.038.825.370	132.491.680.363	75.174.703	132.416.505.660	14.323.817.429	29.243.342.799
2. Kapitaalontvangsten — Recettes de capital								
A. Fiscale ontvangsten — Recettes fiscales	3.380.000.000	4.074.947.140	4.067.607.817	7.339.323	0	7.339.323	0	687.607.817
B. Niet-fiscale ontvangsten — Recettes non fiscales								
1. Financiën — Finances	1.453.300.000	2.422.548.499	2.094.415.017	328.133.482	15.600	328.117.882	175.185.775	816.300.792
2. Andere departementen — Autres départe- ments	168.600.000	104.024.165	103.774.543	249.622	0	249.622	115.825.457	51.000.000
Totalen 1 en 2 — Totaux 1 et 2	1.621.900.000	2.526.572.664	2.198.189.560	328.383.104	15.600	328.367.504	291.011.232	867.300.792
Totalen kapitaalontvangsten — Totaux recettes de capital	5.001.900.000	6.601.519.804	6.265.797.377	335.722.427	15.600	335.706.827	291.011.232	1.554.908.609
3. Opbrengst der leningen — Produit des emprunts	451.972.449.607	451.972.449.607	451.972.449.607	0	0	0	0	0
ALGEMEEN TOTAAL — TOTAL GENERAL	1.942.093.649.607	2.091.104.475.144	1.958.277.072.354	132.827.402.790	75.190.303	132.752.212.487	14.614.828.661	30.798.251.408

TABEL C — TABLEAU C

UITGAVEN — BEGROTINGSJAAR 1988 — DEPENSES — ANNEE BUDGETAIRE 1988

Verwijzing : 146ste Boek van het Rekenhof, deel II

Référence : 146e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Aard van de uitgaven — Nature des dépenses et des crédits		Toekenning van de kredieten — Allocation des crédits					Toestand van de uitgaven — Situation des dépenses				Regeling van de kredieten — Règlement des crédits			
		Oorspronkelijke begrotingen — Budgets primitifs	Aanpassing van de kredieten — Ajustement des crédits		Overgedragen kredieten (1) — Crédits reportés (1)	Totaal — Total	Totalen der uitgaven — Totaux des dépenses	Aangerekende verrichtingen — Opérations imputées		Waarvan niet gere- gulariseerde betalingen — Dont paiements non régulari- sés	Toe te kennen aan- vullende kre- dieten — Crédits complé- mentaires à accorder	Overgedragen kredieten — Crédits reportés	Definitief te annu- leren kredie- ten — Crédits à annuler définitive- ment	Definitieve kredieten — Crédits définitifs
			Verhogingen — Augmen- tations	Verminder- ingen — Diminutions				Prestaties tijdens de vorige jaren — Prestations années antérieures	Prestaties in de loop van het jaar — Prestations au cours de l'année					
Lopende uitgaven — Dépenses courantes	(a)	1.778.462.014.000	7.445.500.000	14.052.200.000	61.713.312.532	1.833.568.626.532	1.739.417.444.567	39.851.276.408	1.699.566.168.159	85.206.985.535	165.43 5.301	76.805.596.464	17.511.020.802	1.739.417.444.567
	(b)	20.168.800.000	96.700.000	69.500.000	0	20.196.000.000	19.896.821.309	3.121. 265.119	16.775.556.190	64.482.088	0	0	299.178.691	19.896.821.309
Kapitaaluitgaven — Dépenses de capital	(a)+(b)	1.798.630.814.000	7.542.200.000	14.121.700.000	61.713.312.532	1.853.764.626.532	1.759.314.265.876	42.972.541.527	1.716.341.724.349	85.271.467.623	16 5.435.301	76.805.596.464	17.810.199.493	1.759.314.265.876
	(a)	108.977.300.000	890.600.000	1.330.900.000	13.481.680.026	122.018.680.026	102.887.500.703	4.978.616.632	97.908.884.071	1.109.113.608	32.209	14.509.737.953	4.621.473.579	102.887.500.703
Afhlossing van de Rijk- schuld — Amortisse- ment de la Dette publi- que	(b)	54.373.900.000	1.990.200.000	3.272.200.000	786.982.264	53.878.882.264	48.46 0.286.240	17.421.318.566	31.038.967.674	1.244.253.698	0	1.224.146.400	4.194.449.6 24	48.460.286.240
	(a)+(b)	163.351.200.000	2.880.800.000	4.603.100.000	14.268.662.290	175.897.562.290	151.347.786.943	22.399.935.198	128.947.851.745	2.353.367.306	32.209	15.733.884.353	8.815.923.203	151.347.786.943
Totaal — Total	(a)	138.266.000.000	0	14.340.000.000	18.942.258.154	142.868.258.154	74.703.786.657	0	74.703.786.657	6.157.557.787	0	49.222.213.343	18.942.258.154	74.703.786.657
	(a)	2.025.705.314.000	8.336.100.000	29.723.100.000	94.137.250.712	2.098.455.564.712	1.917.008.731.927	44.829.893.040	1.872.178.838.887	92.473.656.930	165. 467.510	140.537.547.760	41.074.752.535	1.917.008.731.927
Algemeen totaal — Total général	(b)	74.542.700.000	2.086.900.000	3.341.700.000	786.982.264	74.074.882.264	68.35 7.107.549	20.542.583.685	47.814.523.864	1.308.735.786	0	1.224.146.400	4.493.628.3 15	68.357.107.549
	(a)+(b)	2.100.248.014.000	10.423.000.000	33.064.800.000	94.924.232.976	2.172.530.446.976	1.985.365.839.476	65.372.476.725	1.919.993.362.751	93.782.392.716	165.467.510	141.761.694.160	45.568.380.850	1.985.365.839.476

(a) Niet-gesplitste kredieten. — Crédits non dissociés.

(b) Ordonnanceringskredieten. — Crédits d'ordonnancement.

(1) Kredieten overgedragen krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.
Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.

TABEL D — TABLEAU D

UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN — BEGROTINGSJAAR 1988
 DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE — ANNEE BUDGETAIRE 1988

Verwijzing : 146ste Boek van het Rekenhof, deel II
 Référence : 146e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

BEGROTINGEN	Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten — Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts	Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige — Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable	Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2) — Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2)	TOTAAL — TOTAL	BUDGETS
Rijksschuld	0	34.556.420.053	0	34.556.420.053	Dette publique
Pensioenen	6.944.837.010	0	6.234.067	6.951.071.077	Pensions
Dotatiën	0	0	0	0	Dotations
Dotatiën aan Gemeenschappen en Gewesten	0	1.910.800.000	0	1.910.800.000	Dotations aux Communautés et Régions
Eerste Minister	0	0	42.135.370	42.135.370	Premier Ministre
Justitie	19.461.377	0	132.688.414	152.149.791	Justice
Binnenlandse Zaken en Openbaar ambt	635.059.346	0	66.104.150	701.163.496	Intérieur et Fonction publique
Buitenlandse Zaken, buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking	0	0	192.352.930	192.352.930	Affaires étrangères, Commerce Extérieur et Coopération au développement
Landsverdediging	247.407.088	179	0	247.407.267	Défense nationale
Rijkswacht	199.050.000	0	0	199.050.000	Gendarmerie
Landbouw	0	0	439.391	439.391	Agriculture
Economische Zaken	0	0	423.381.351	423.381.351	Affaires économiques
Middenstand	0	0	236.400.449	236.400.449	Classes moyennes
Verkeerswezen	0	0	2.385.301	2.385.301	Communications
Posterijen, Telegrafie en Telefonie	0	0	7.277.377	7.277.377	Postes, Télégraphes et Téléphones
Openbare Werken	3.361.692	621.392.087	1.140.488.825	1.765.242.604	Travaux publics
Tewerkstelling en Arbeid	0	24.370.000	10.152.642.606	10.177.012.606	Emploi et Travail
Sociale Voorzorg	21.599.904.715	0	189.092.980	21.788.997.695	Prévoyance sociale
Onderwijs — Franstalig regime	0	0	269.637.773	269.637.773	Education nationale - régime français
Onderwijs — Nederlandstalig regime	0	0	307.500.061	307.500.061	Education nationale - régime néerlandais
Onderwijs — Gemeenschappelijke sector	0	0	2.454.591	2.454.591	Education nationale - secteur commun
Gemeensch. culturele Zaken	0	0	1.700.000	1.700.000	Affaires culturelles communes
Volksgesondheid en leefmilieu	4.061.727.251	52.834.618	58.179.981	4.172.741.850	Santé publique et environnement
Financiën	0	9.545.850.867	13.846.657	9.559.697.524	Finances
Brussels Gewest	0	114.974.159	0	114.974.159	Région Bruxelloise
TOTALEN	33.710.808.479	46.826.641.963	13.244.942.274	93.782.392.716	TOTAUX

(1) Inbegrepen de betalingen in het buitenland. — Y compris les paiements à l'étranger.

(2) Onder meer art. 24 van de wet van 28 juni 1963. — Notamment art. 24 de la loi du 28 juin 1963.

TABEL E — TABLEAU E

Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet werd goedgekeurd

Dépenses qui exèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté

Nummers en tekst van de artikels — Numéros et libellé des articles	Bedrag van de toe te stane kredieten — Montant des crédits à allouer
I. LOPENDE UITGAVEN DEPENSES COURANTES 1. — PENSIOENEN PENSIONS Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988 Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires 11.01 Rustpensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren, -beambten en werklieden, aan het personeel van de Regie der Posterijen, van de Regie voor Maritiem Transport en van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers Pensions de retraite, avances sur ces pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de la Régie des Postes, de la Régie des Transports maritimes et de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués 40.01 Rustpensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs Pensions de retraite, avances sur ces pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné 2. — JUSTITIE JUSTICE Overgedragen kredieten van 1987 Crédits reportés de 1987 Sectie 01 — Kabinet van de Minister van Justitie Section 01 — Cabinet du Ministre de la Justice 11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre Sectie 51 — Bestuur der Strafinrichtingen Section 51 — Administration des Etablissements pénitentiaires 11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat Sectie 57 — Militair gerecht Section 57 — Juridictions militaires 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)	42.353.114 (1) 88.845.907 (1) 51.886 (1) 118.753 (1) 195.635 (1) 195.635 (1)
3. — SOCIALE VOORZORG PREVOYANCE SOCIALE Overgedragen kredieten van 1987 Crédits reportés de 1987 B. Geheel van het departement Ensemble du département 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen en lonen van het hulppersoneel...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...) 33.06 Betaling aan de mindervaliden bij toepassing van de wet van 27 juni 1969, gewijzigd door de wet van 6 juli 1973 Paiement aux handicapés, en application de la loi du 27 juin 1969, modifiée par la loi du 6 juillet 1973	485.156 (1) 272.425 (3)

<p style="text-align: center;">Nummers en tekst van de artikels — Numéros et libellé des articles</p>	<p style="text-align: center;">Bedrag van de toe te stane kredieten — Montant des crédits à allouer</p>
<p>4. — ONDERWIJS, FRANSTALIG REGIME EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANCAIS</p> <p style="text-align: center;">Overgedragen kredieten van 1987 Crédits reportés de 1987</p> <p>Sectie 54 — Hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek: universitair onderwijs en wetenschappelijk onderzoek Section 54 — Enseignement supérieur et recherche scientifique: enseignement universitaire et recherche scientifique</p> <p>11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</p>	<p style="text-align: right;">4.823 (1)</p>
<p>5. — ONDERWIJS, NEDERLANDSTALIG REGIME EDUCATION NATIONALE, REGIME NEERLANDAIS</p> <p style="text-align: center;">Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988</p> <p>Sectie 40 — Secretariaat-generaal en Algemene Administratieve Diensten Section 40 — Secrétariat général et Services administratifs généraux</p> <p>11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</p> <p>Sectie 54 — Hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek: universitair onderwijs en wetenschappelijk onderzoek Section 54 — Enseignement supérieur et recherche scientifique: enseignement universitaire et recherche scientifique</p> <p>11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</p> <p>Sectie 61 — Dienst voor leerlingenvervoer Section 61 — Service de transport des élèves</p> <p>01.03 Allerhande uitgaven in verband met de oprichting van een dienst "Leerlingenvervoer" Dépenses de toute nature afférentes à la création d'un service "Transport d'élèves"</p>	<p style="text-align: right;">2.143.803 (1)</p> <p style="text-align: right;">5 948.548 (1)</p> <p style="text-align: right;">22.603.410 (4)</p>
<p>6. — BRUSSELS GEWEST REGION BRUXELLOISE</p> <p style="text-align: center;">Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988</p> <p>Sectie 31 — Gewestelijke Administratie en Instellingen Section 31 — Administration et institutions régionales</p> <p>11.03 Bezoldigingen van het actief en in beschikbaarheid verkerend personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire...)</p> <p>Sectie 40 — Waterbeleid Section 40 — Politique de l'eau</p> <p>43.30.01 Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare busturen als staatstussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux</p>	<p style="text-align: right;">1.135.904 (1)</p> <p style="text-align: right;">1.036.192 (2)</p>

Nummers en tekst van de artikels — Numéros et libellé des articles	Bedrag van de toe te stane kredieten — Montant des crédits à allouer
7. — FINANCIEN FINANCES Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988 B. Geheel van het departement Ensemble du département 30.01 Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations	 239.745 (2)
 TOTAAL LOPENDE UITGAVEN (I) TOTAL DEPENSES COURANTES (I) II. KAPITAALUITGAVEN DEPENSES DE CAPITAL 1. BRUSSELS GEWEST REGION BRUXELLOISE Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988 Sectie 40 — Waterbeleid Section 40 — Politique de l'eau 51.30.00 Toelagen aan industriële ondernemingen als staatstussenkomst in de aflossingslasten van aangepane leningen bij de erkende kredietinstellingen. Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés auprès des organisations de financement agréées	 165.435.301 32.209 (4)
 TOTAAL KAPITAALUITGAVEN (II) TOTAL DEPENSES DE CAPITAL (II)	 32.209
 ALGEMEEN TOTAAL (I + II) TOTAL GENERAL (I + II)	 165.467.510

—
Nota

(1) Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, vrijgesteld van het visum van het Rekenhof

Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour

(2) Uitgaven ambtshalve geboekt in de rekening van uitvoering van de begroting op grond van artikel 79 van gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

Dépenses portées d'office au compte d'exécution du budget, sur la base de l'article 79 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

(3) Overschrijding te wijten aan de herziening van de overdracht van kredieten van het vorige begrotingsjaar.

Dépassement dû à la révision du report des crédits de l'année budgétaire précédente.

(4) Overschrijding veroorzaakt door het goedkeuren van een lager kredietbedrag dan de reeds op voorlopige kredieten aangerekende uitgaven.

Dépassement produit par l'approbation d'un montant de crédits inférieur au montant des dépenses déjà imputées à charge des crédits provisoires.

TABEL F — TABLEAU F

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1988

Verwijzing : 146e Boek van het Rekenhof, deel II

Compte du budget de l'année budgétaire 1988

Référence : 146e Cahier de la Cour des Comptes, fascicule II

A. Lopende ontvangsten en uitgaven

A. Recettes et dépenses courantes

I. Ontvangsten

I. Recettes

Fiscale ontvangsten

Recettes fiscales

Directe belastingen	914.761.557.320	Contributions directes
Douane en accijnzen	109.307.304.525	Douanes et accises
BTW, Registratie en Domeinen	426.042.388.380	T.V.A., Enregistrement et Domaines
Totaal fiscale ontvangsten	1.450.111.250.225	Total des recettes fiscales

Niet fiscale ontvangsten

Recettes non fiscales

Financiën	34.737.455.017	Finances
Andere departementen	15.190.120.128	Autres départements
Totaal niet-fiscale ontvangsten	49.927.575.145	Total des recettes non fiscales

Totaal voor de lopende ontvangsten

1.500.038.825.370

Total des recettes courantes

II. Uitgaven

II. Dépenses

Begrotingen	Kredieten — Crédits		Budgets
	niet gesplitste — non-dissociés	ordonnancerings — d'ordonnement	
Rijksschuld	393.461.007.613		Dette publique
Pensioenen	194.857.642.629		Pensions
Dotatiën	4.965.048.598		Dotations
Dotatiën aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten	83.236.800.000		Dotations aux Communautés et aux Régions
Eerste Minister	1.672.033.024		Premier Ministre
Justitie	22.512.003.691		Justice
Binnenlandse Zaken en openbaar ambt	81.484.822.785		Intérieur et fonction publique
Buitenlandse Zaken, buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking	16.759.408.553	125.200.000	Affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Landsverdediging	76.426.721.733	19.610.210.273	Défense nationale
Rijkswacht	17.280.271.695	133.444.445	Gendarmerie
Landbouw	10.682.166.463		Agriculture
Economische Zaken	46.333.186.973		Affaires économiques
Middenstand	4.772.663.404		Classes moyennes
Verkeerswezen	80.425.267.115		Communications
P.T.T.	13.943.333.749		P.T.T.
Openbare Werken	80.392.154.271	27.966.591	Travaux publics
Tewerkstelling en Arbeid	58.974.218.576		Emploi et Travail
Sociale Voorzorg	172.219.464.931		Prévoyance sociale
Onderwijs (franstalig regime)	122.589.700.441		Education nationale (régime français)
Onderwijs (nederlandstalig regime)	158.061.286.732		Education nationale (régime néerlandais)
Onderwijs (gemeenschappelijke sector)	5.093.488.090		Education nationale (secteur commun)

Begrotingen	Kredieten — Crédits		Budgets
	niet gesplitste — non-dissociés	ordonnancerings — d'ordonnement	
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	1.601.101.005		Affaires culturelles communes
Volksgesondheid en Gezin	41.323.699.567		Santé publique et Famille
Financiën	43.265.457.985		Finances
Brussels Gewest	7.084.494.944		Région bruxelloise
Totaal	1.739.417.444.567	19.896.821.309	Total
Algemeen totaal	1.759.314.265.876		Total général
Lopend uitgavenexcedent	259.275.440.506		Excédent des dépenses courantes

B. Kapitaal-ontvangsten en uitgaven

B. Recettes et dépenses de capital

I. Ontvangsten

I. Recettes

Fiscale ontvangsten

Recettes fiscales

BTW, Registratie en Domeinen

4.067.607.817

T.V.A., Enregistrement et Domaines

Niet fiscale ontvangsten

Recettes non fiscales

Financiën

2.094.415.017

Finances

Andere departementen

103.774.543

Autres départements

Totaal voor de kapitaalontvangsten

6.265.797.377

Total des recettes de capital

II. Uitgaven

II. Dépenses

Begrotingen	Kredieten — Crédits		Budgets
	niet gesplitste — non-dissociés	ordonnancerings — d'ordonnement	
Rijksschuld	218.310.292		Dette publique
Pensioenen			Pensions
Dotatiën	347.500.000		Dotations
Dotatiën aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten	44.973.600.000		Dotations aux Communautés et aux Régions
Eerste Minister	607.984.839	4.610.826.805	Premier Ministre
Justitie	264.038.197	4.899.409	Justice
Binnenlandse Zaken en openbaar ambt	262.092.049	48.808.274	Intérieur et fonction publique
Buitenlandse Zaken, buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking	6.255.330.922	243.154.317	Affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Landsverdediging	196.551.869	4.333.494.871	Défense nationale
Rijkswacht	244.367.750	934.169.356	Gendarmerie
Landbouw	5.191.647.364	72.177.896	Agriculture
Economische Zaken	7.860.632.769	265.503.690	Affaires économiques
Middenstand	1.202.516.624		Classes moyennes
Verkeerswezen	6.078.589.862	19.881.683.070	Communications
P.T.T.	749.766	54.720.986	P.T.T.
Openbare Werken	10.154.862.518	15.501.473.306	Travaux publics

Begrotingen	Kredieten — Crédits		Budgets
	niet gesplitste — non-dissociés	ordonnancerings — d'ordonnement	
Tewerkstelling en Arbeid	12.295.274		Emploi et Travail
Sociale Voorzorg	2.226.619.072	21.302.344	Prévoyance sociale
Onderwijs (franstalig regime)	477.549.178	1.188.367.538	Education nationale (régime français)
Onderwijs (nederlandstalig regime)	470.887.736	130.799.865	Education nationale (régime néerlandais)
Onderwijs (gemeenschappelijke sector)	4.221.583.592	56.908.299	Education nationale (secteur commun)
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	52.225.423		Affaires culturelles communes
Volksgesondheid en Gezin	2.031.059.909	506.856.401	Santé publique et Famille
Financiën	2.259.822.106	3.949	Finances
Brussels Gewest	7.276.683.592	605.135.864	Région bruxelloise
Totaal	102.887.500.703	48.460.286.240	Total
Algemeen totaal	151.347.786.943		Total général
Kapitaal uitgavenexcedent	145.081.989.566		Excédent des dépenses de capital

C. Rijksschuldverrichtingen

C. Opérations de la Dette publique

I. Ontvangsten

I. Recettes

Opbrengst der leningen

451.972.449.607

Produits des emprunts

II. Uitgaven

II. Dépenses

Aflossing der leningen

74.703.786.657

Amortissements des emprunts

Ontvangstenexcedent

377.268.662.950

Excédent des recettes

D. Samenvatting

D. Récapitulation

I. Ontvangsten

I. Recettes

Lopende ontvangsten

1.500.038.825.370

Recettes courantes

Kapitaalontvangsten

6.265.797.377

Recettes de capital

Opbrengst der leningen

451.972.449.607

Produits des emprunts

Totalen

1.958.277.072.354

Totaux

II. Uitgaven

II. Dépenses

Lopende uitgaven

1.759.314.265.876

Dépenses courantes

Kapitaaluitgaven

151.347.786.943

Dépenses de capital

Aflossing der leningen

74.703.786.657

Amortissements d'emprunts

Totalen

1.985.365.839.476

Totaux

Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1988

27.088.767.122

Excédent des dépenses pour l'année budgétaire 1988

TABEL G — TABLEAU G

AFZONDERLIJKE SECTIE — SECTION PARTICULIERE

Samenvatting 1988 - Récapitulation 1988

MINISTERIES EN DIENSTEN — MINISTERES ET SERVICES	Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden F) — Montant des évaluations budgétaires (en milliers de F)		ONTVANGSTEN - RECETTES				UITGAVEN - DEPENSES			VERSCHIL Ontvangsten/ — — DIFFE- RENCE Recettes/ Dépenses	SALDI per 01.01.1988 — — SOLDES au 01.01.1988	SALDI per 31.12.1988 — — SOLDES au 31.12.1988
	Ontvangsten — — Recettes	Uitgaven — — Dépenses	Totaal — — Total	Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staats- kassier — — Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplich- tigen — — Versements chez les comptables	*Interne over- boekingen — — *Vire- ments internes	Totaal — — Total	Ge regulari- seerde betalin- gen — — Paiements régu- larisés	Betalingen die te regulariseren blijven — — Paiements res- tant à régulari- ser			
Rijksschuld Dette publique	155.237.000,0	155.239.000,0	235.437.641.747	235.437.641.747	0	0	235.437.972.568	235.437.972.568	0	-330.821	-12.283.191.645	-12.283.522.466
Pensioenen Pensions	27.734.700,0	27.734.500,0	27.065.463.864	406.566.176	26.6 58.897.688	0	26.762.390.448	26.742.465.266	19.925.182	303.073.416	-149.506.030	153.567.386
Eerste Minister Premier Ministre	370.100,0	1.358.500,0	369.540.677	131.653.707	237.886.970	0	577. 902.103	577.902.103	0	-208.361.426	3.814.787.736	3.606.426.310
Justitie Justice	656.400,0	678.900,0	776.743.874	0	776.743.874	0	760.084.744	240.187.235	519.897.509	16.659.130	-218.062.372	-201.403.242
Binnenlandse Zaken en Openbaar ambt Intérieur et Fonction Publi- que	3.532.200,0	3.942.800,0	2.279.133.155	1.816.482.308	462.650.847	0	1.66 0.955.440	1.660.508.596	446.844	618.177.715	1.554.290.518	2.172.468.233
Buitenlandse Zaken, Han- del en Ontwikkelingssam- enwerking Affaires Etrangères, Com. Ext., Coopération au déve- loppement	12.681.000,0	15.209.500,0	10.589.173.398	8.911.401.937	1.6 77.771.461	0	12.380.239.506	11.944.368.319	435.871.187	-1.791.066.108	4.376.238.1 97	2.585.172.089
Landsverdediging Défense Nationale	7.788.100,0	6.487.900,0	5.334.804.508	5.332.741.919	2.062.589	0	4.632.185.481	4.631.985.481	200.000	702.619.027	8.217.358.640	8.919.977.667
Rijkswacht Gendarmerie	1.300,0	5.500,0	1.095.706	1.095.706	0	0	0	0	0	1.095.706	7.718. 220	8.813.926
Landbouw Agriculture	6.629.200,0	6.636.900,0	5.990.626.010	5.251.961.543	738. 664.467	0	5.888.973.866	3.261.806.827	2.627.167.039	101.652.144	378.079.054	479.73 1.198
Economische Zaken Affaires économiques	64.904.300,0	68.225.500,0	58.135.207.831	58.113.028.553	22.1 79.278	0	66.845.807.663	66.844.573.189	1.234.474	-8.710.599.832	27.038.473.439	18. 327.873.607
Middenstand Classes Moyennes	283.000,0	283.000,0	237.024.169	233.634.633	3.389.536	0	278.74 9.030	278.749.030	0	-41.724.861	119.493.157	77.768.296
Verkeerswezen Communications	5.954.100,0	5.425.200,0	2.373.474.410	395.396.0 30	1.978.078.380	0	2.527.612.086	2.361.615.950	165.996.136	-154.137.676	2.827.753. 272	2.673.615.596

	Bedrag van de budgettaire rammingen (in duizenden F)		ONTVANGSTEN - RECETTES						UITGAVEN - DEPENSES			SALDI per 01.01.1988 SOLDES au 01.01.1988	SALDI per 31.12.1988 SOLDES au 31.12.1988		
	Ontvangsten Recettes	Uitgaven Dépenses	Totaal Total	Stortingen bij de Thésaurie en bij de Staats- kassier Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplichtigen Versements chez les comptables	*Interne over- boekingen *Vire- ments internes	Totaal Total	Ge-regu-lar-i- seerde betalin- gen Pailements régu- larises	Betalingen die te regulariseren blijven Pailements res- tant à regulari- ser	VERSCHEIL Ontvangsten/ Uitgaven DIFFE- RENCE Recettes/ Depenses					
MINISTERIES EN DIENSTEN MINISTÈRES ET SERVICES															
Postertien, Telegrafie en Telefonie Postes, Télégraphes et Téléphones	18.410.800,0	18.811.700,0	11.014.774.621	0	11.014.774.621	0	0	10.662.815.549	752.860.269	-400.901.197	400.901.197	0	0	0	0
Openbare Werken Travaux publics	9.525.900,0	9.046.500,0	5.981.864.896	2.075.831.897	3.886.032.999	0	0	6.000.110.596	1.576.855	-39.822.555	-1.369.000.850	-1.408.823.405	-1.408.823.405	-1.408.823.405	-1.408.823.405
Tewerkstelling en Arbeid Emploi et Travail	3.427.900,0	3.396.500,0	3.797.305.613	3.297.990.000	499.315.613	0	0	3.612.783.089	913.998	183.608.526	1.133.122.166	1.316.730.692	1.316.730.692	1.316.730.692	1.316.730.692
Sociale Voorzorg Prévoyance Sociale	14.208.000,0	14.203.900,0	14.220.477.829	63.435.452	14.147.117.195	9.925.182	0	15.054.791.530	46.252.927	-880.496.628	1.217.638.793	337.142.165	337.142.165	337.142.165	337.142.165
Onderwijs - Franstalig Stel- sel Éducation Nationale - Régime français	5.986.800,0	6.044.100,0	6.143.827.749	2.092.775.662	4.051.052.087	0	0	2.644.189.021	3.753.953.808	-254.315.080	2.497.614.182	2.243.299.102	2.243.299.102	2.243.299.102	2.243.299.102
Onderwijs - Nederlandsta- lig Stelsel Éducation Nationale - Régime néerlandais	6.336.200,0	7.490.600,0	6.402.214.599	1.644.324.878	4.757.889.721	0	0	2.085.959.268	4.233.833.230	82.422.101	1.707.925.532	1.790.347.633	1.790.347.633	1.790.347.633	1.790.347.633
Onderwijs - Gemeenschap- pelijke Sector Éducation Nationale - sec- teur commun	4.931.500,0	9.963.400,0	7.172.969.123	6.269.584.070	903.385.053	0	0	6.199.791.535	786.424.310	186.753.278	870.123.875	1.056.877.153	1.056.877.153	1.056.877.153	1.056.877.153
Gemeenschappelijke Cultu- rele Zaken Affaires culturelles commu- nes	985.300,0	984.800,0	928.916.165	14.840	928.901.325	0	0	15.405.257	974.310.921	-60.800.013	347.224.935	286.424.922	286.424.922	286.424.922	286.424.922
Volksgezondheid en Gezin Santé publique et Famille	1.516.100,0	1.973.000,0	1.531.411.939	1.144.166.769	387.245.170	0	0	1.334.952.826	90.027.182	106.431.931	1.316.072.092	1.422.504.023	1.422.504.023	1.422.504.023	1.422.504.023
Financiën Finances	301.011.400,0	302.809.900,0	302.726.970.704	7.622.987.721	295.103.982.983	0	0	275.331.396.161	30.835.286.941	-3.439.712.398	19.641.646.958	16.201.934.560	16.201.934.560	16.201.934.560	16.201.934.560
Brussels Gewest Région bruxelloise	14.512.300,0	13.396.200,0	9.668.907.364	9.668.668.677	238.687	0	0	9.722.163.235	2.489.007	-55.744.878	2.264.557.285	2.208.812.407	2.208.812.407	2.208.812.407	2.208.812.407
TOTALEN TOTAUX	666.623.600,0	679.347.800,0	718.159.569.951	349.911.384.225	368.238.260.544	9.925.182	0	686.646.422.631	45.248.667.819	-13.735.520.499	65.711.258.351	51.973.737.852	51.973.737.852	51.973.737.852	51.973.737.852

TABEL H — TABLEAU H

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Begrotingsjaar 1988

Année budgétaire 1988

Verwijzing : 146e Boek van het Rekenhof, deel II

Référence : 146e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées	Aangerekende uitgaven — Dépenses imputées	Begrotingsresultaat van het jaar — Résultat budgétaire de l'année		Toestand bij het begin van het jaar — Situation au début de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen — Résultat général des budgets	
			Excedent uitgaven — Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten — Excédent de recettes	Excedent uitgaven — Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten — Excédent de recettes	Excedent uitgaven — Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten — Excédent de recettes
Regie der gebouwen — Régie des bâtiments	13.338.435.380	13.012.346.248	0	326.089.132	0	3.952.777.656	0	4.278.866.788
Regie der gebouwen — begroting voor orde	379.826.245	335.955.994	0	43.870.251	0	93.765.094	0	137.635.345
Régie des bâtiments — budget pour ordre								
Dienst voor regeling der binnenvaart	84.187.621	78.341.180	0	5.846.441	0	22.981.586	0	28.828.027
Office régulateur de la navigation intérieure								
Dienst voor regeling der binnenvaart - begroting voor orde	13.869.841	14.522.785	652.944	0	0	1.272.859	0	619.915
Office régulateur de la navigation intérieure - budget pour ordre								
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen	184.800.443	188.629.476	3.829.033	0	0	46.972.024	0	43.142.991
Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires								
Instituut voor veterinaire keuring — Institut d'expertise vétérinaire	1.443.701.948	1.208.473.221	0	235.228.727	0	1.016.535.734	0	1.251.764.461
Regie der luchtwegen — Régie des voies aériennes	7.041.080.272	5.404.945.314	0	1.636.134.958	0	5.904.519.599	0	7.540.654.557
Regie der luchtwegen — begroting voor orde	1.550.765	0	0	1.550.765	920.472	0	0	630.293
Régie des voies aériennes — budget pour ordre								

TABEL I — TABLEAU I

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Begrotingsjaar 1988

Année budgétaire 1988

Verwijzing : 146e Boek van het Rekenhof, deel II

Référence : 146e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Toekenning van de kredieten — Allocation des crédits				Aangerekende vastleggingen — Engagements imputés	Regeling van de kredieten — Règlement des crédits		Definitieve kredieten — Crédits définitifs
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen — Budgets primitifs + ajustements	Overdrachten krachtens wetsbepalingen — Reports en vertu de dispositions légalés	Kredieten waarover de wetgever uit- spraak moet doen — Crédits sur lesquels le législateur doit statuer	Totaal — Total		Overdrachten — Reports	Annulaties — Annulations	
Regie der Gebouwen — Régie des Bâtiments	8.808.100.000			8.808.100.000	7.885.752.787	922.347.213	7.885.752.787	
Regie voor Maritiem Transport Régie des transports maritimes	2.930.000.000			2.930.000.000	37.353.560	2.892.646.440	37.353.560	
Regie der Posterijen — Régie des postes	4.350.000.000			4.350.000.000	1.693.940.348	2.656.059.652	1.693.940.348	
Regie van Telegrafie en Telefonie Régie des télégraphes et des téléphones	26.206.100.000			26.206.100.000	24.774.481.000	1.431.619.000	24.774.481.000	

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Begrotingsjaar 1988

Année budgétaire 1988

Verwijzing : 146e Boek van het Rekenhof, deel II

Référence : 146e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Toekenning van de kredieten - Allocation des crédits						Aangerekende uitgaven — Dépenses imputées	Regeling van de kredieten — Règlement des crédits		Definitieve kredieten — Crédits définitifs
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen — Budgets primitifs + ajustements	Overdrachten — Reports	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 — Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten — Crédits complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder kredieten — Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Algemeen totaal — Total général		Overdrachten krachtens wetsbepalingen — Reports en vertu de dispositions légales	Annulaties — Annulations	
Regie der gebouwen — Régie des bâtiments	13.530.971.000	0	0	163.323.918	32.362.552	13.726.657.470	13.012.346.248	0	714.311.222	13.012.346.248
Dienst voor regeling der binnenvaart Office régulateur de la navigation intérieure	103.960.000	0	455.000	0	0	104.415.000	78.341.180	0	26.073.820	78.341.180
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	194.686.000	4.824.044	0	1.713.267	0	201.223.311	188.629.476	0	12.593.835	188.629.476
Instituut voor veterinaire keuring — Institut d'expertise vétérinaire	1.273.900.000	0	0	0	0	1.273.900.000	1.208.473.221	0	65.426.779	1.208.473.221

	Toekenning van de kredieten - Allocation des crédits						Aangerekende uitgaven Dépenses imputées	Regeling van de kredieten Règlement des crédits		Definitieve kredieten Crédits définitifs
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen Budgets primitifs + ajustements	Overdrachten Reports	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten Crédits complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder kredieten Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Algemeen totaal Total général		Overdrachten wetsbepalingen Reports en vertu de dispositions légales	Annulaties Annulations	
Regie der luchtwegen - Régie des voies aériennes	6.137.970.000	0	56.442.225	508.915.645	0	6.703.327.870	5.404.945.314	0	1.298.382.556	5.404.945.314
Regie voor Maritiem Transport - Régie des transports maritimes	6.039.900.000	0	0	0	0	6.039.900.000	4.921.478.658	0	1.118.421.342	4.921.478.658
Regie der Posten - Régie des Postes	49.094.695.000	0	0	0	0	49.094.695.000	45.500.761.703	0	3.593.933.297	45.500.761.703
Regie van Telegrafie en Telefonie Régie des télégraphes et des téléphones	161.503.352.000	0	0	0	0	161.503.352.000	217.475.874.133	0	0	217.475.874.133
Fonds voor de Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten	2.880.000.000	0	0	18.026.000	0	2.898.026.000	699.826.000	0	2.198.200.000	699.826.000
Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers										
Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten Fonds d'aide au redressement financier des communes	40.532.500.000	0	0	2.079.875.959	0	42.612.375.959	32.677.747.307	0	9.934.628.652	32.677.747.307